



Museo della Grafica  
Palazzo Lanfranchi, Pisa

# SERGEI TCHOBAN TOWERS

10 novembre 2023 – 25 febbraio 2024

*Inaugurazione*

10 novembre 2023  
ore 18:00

*Luogo*

Museo della Grafica di Pisa  
sede: Palazzo Lanfranchi  
Lungarno Galilei, 9 56125  
Pisa

*Esposizione*

10 novembre 2023 –  
25 febbraio 2024

*Orari di apertura*

da lunedì a domenica  
ore 09:00 – 19:00

*Giorni di chiusura*

1° gennaio (Capodanno)  
6 gennaio (Epifania)  
25 dicembre (Natale)  
Il 24 e il 31 dicembre  
chiusura alle ore 13:00

*Towers* è la mostra di disegni dell'architetto Sergei Tchoban che sarà inaugurata il prossimo 10 novembre a Palazzo Lanfranchi.

Con questa iniziativa il Museo della Grafica partecipa alle celebrazioni dell'850° anniversario dall'inizio della costruzione della Torre di Pisa. Nel suo lavoro di architetto e nei suoi disegni, Tchoban ha costantemente trattato la torre come tipologia architettonica.

Non ci sono mai state così tante torri come oggi. La costruzione di torri è diventata una sfida per gli architetti di tutto il mondo e anche chi non trova questo compito particolarmente attraente deve comunque confrontarsi con essa. Infatti, è proprio nell'architettura delle torri che si sperimentano le tecniche e i materiali più recenti per raggiungere e superare i limiti estetici e fisici.

Grazie ai suoi studi all'Accademia di Pietroburgo, Sergei Tchoban conosce bene la storia dell'architettura che si riflette nel suo lavoro di progettazione e nei suoi disegni.

La mostra, suddivisa in sei capitoli, riunisce circa 90 disegni che Tchoban ha realizzato durante i suoi numerosi viaggi, soprattutto in Italia.





Attraverso le vedute di varie torri, i visitatori sono invitati a riflettere su questa tipologia architettonica, sul suo ruolo politico e sui pericoli ai quali è esposta.

L'interesse di Tchoban per il fenomeno multiforme della costruzione di torri è evidente nell'abbondanza di disegni in cui l'architetto raffigura questi edifici, torri immaginarie e reali o una combinazione di entrambe. Il disegno, con la sua capacità di rendere l'immaginario vivido come il reale, si rivela per l'artista il mezzo più adatto per esprimere i suoi pensieri sull'architettura.

La mostra sarà accompagnata da un catalogo in italiano e in inglese.

Towers is the exhibition of drawings by architect Sergei Tchoban that will open on 10 November at Palazzo Lanfranchi.

With this initiative the Museo della Grafica participates in the celebrations of the 850th anniversary of the start of the construction of the Leaning Tower of Pisa. Tchoban in his work as an architect and in his drawings has constantly treated the tower as an architectural typology.

There have never been so many towers as there are today. Tower building has become a challenge for architects all over the world and even those who do not find the task particularly appealing must come to terms with tower construction. For it is precisely in the architecture of towers that the latest techniques and materials are tested in order to reach and exceed aesthetic as well as physical limits.

Thanks to his studies at the Petersburg Academy, Sergei Tchoban is familiar with the history of architecture, which is reflected in his design work and drawings.

Divided into six chapters, the exhibition brings together around 90 drawings that Tchoban made during his numerous trips, especially to Italy.

Through views of various towers, visitors are invited to reflect on this architectural type, its political role and the dangers to which it is exposed.

Tchoban's interest in the multifaceted phenomenon of tower construction is evident in the abundance of drawings in which the architect depicts these buildings, imaginary and real towers or a combination of both. Drawing, with its ability to make the imaginary as vivid as the real, proves to be the most suitable medium for the artist to express his thoughts on architecture.

The exhibition will be accompanied by a catalogue in Italian and English.





**Museo della Grafica  
Palazzo Lanfranchi**

**Direttore scientifico**  
Scientific Director  
Prof. Alessandro Tosi

**Coordinatore organizzativo**  
Organising Coordinator  
Sabrina Balestri

**Responsabile Museale**  
Museum Coordinator  
Alice Tavoni

**Attività educative**  
Education  
Fabiana Fiorelli  
Valentina Grasso

**Servizi di accoglienza**  
Secretariat  
Maria Cioni

**Allestimento**  
Exhibition Set up  
Acme 04

**Tchoban Foundation -  
Museum for Architectural Drawing**

**Direttore**  
Director  
Nadejda Bartels

**Concept**  
Sergei Tchoban

**Curatori**  
Curatorial team  
Tatiana Beliakova  
Carsten Schneider  
Maxim Schulz

**Design per l'esposizione**  
Exhibition design  
Lev Chestakov  
Valeria Kashirina

**Testi**  
Texts  
Bernhard Schulz

**Traduzioni**  
Translation  
Friedrich Hügler (Italiano Italian)  
Dr. Jonathan Uhlener (Inglese English)

**Graphic design**  
Kerstin Riedel

**Informazioni**

Museo della Grafica  
Tel.: (+39) 050 2216060  
Email: [museodellagrafica@adm.unipi.it](mailto:museodellagrafica@adm.unipi.it)  
Sito: [www.museodellagrafica.sma.unipi.it](http://www.museodellagrafica.sma.unipi.it)

[Facebook](#) | [Instagram](#)



## Illustrations

(All drawings are © Sergei Tchoban)



Imprint of the future. Architectural fantasy on the theme of “Veduta del Tempio di Ercole nella Città di Cora”, an etching by Piranesi  
Sepia ink, watercolours  
600 × 800 mm



View of the tower from the eastern district  
Carboncino, gessetto bianco, carta grigia  
Charcoal, white chalk, grey paper  
457 × 605 mm



Vicenza. Piazza dei Signori and the Basilica Palladiana  
Sepia ink, watercolours, pencil  
355 × 505 mm  
Collection of the Museum for Architectural Drawing, Berlin



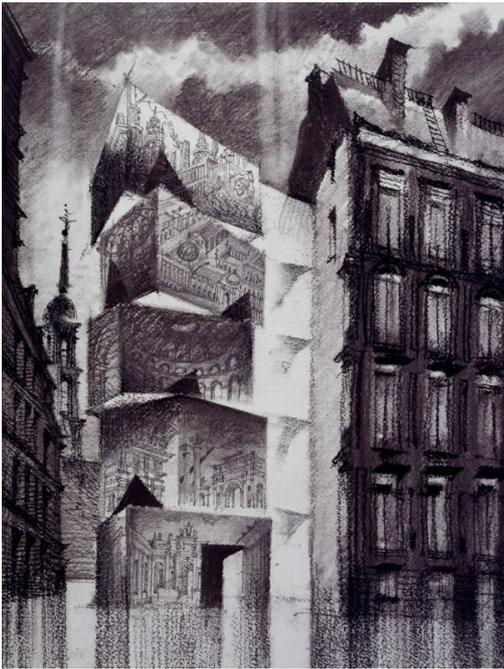
Paris. Eiffel Tower  
Pastels, grey paper  
323 × 403 mm



New York. Essex House, 2005  
Pastel chalk  
560 × 360 mm  
Collection of the Museum for Architectural Drawing, Berlin



Dead-End 2  
Pastels  
560 × 762 mm



Fantasy about the Museum for Architectural Drawing  
Charcoal, pencil  
410 × 310 mm  
Collection of the Museum for Architectural Drawing, Berlin



Berlin. Uferhallen in the future  
Sepia ink, watercolours  
793 × 531 mm